



# Cseveg

KOZÁRMISLENYI KÖZÉLETI HAVILAP  
V. évfolyam 6. szám

2003. június

## "A szeretet csak szeretésnek lehet jutalma."

Deák Ferenc

### Tartalomjegyzék:

Június	1.
Önkormányzati hírek	2.
Útátadás	2.
Péter- Pál nap	2.
Csak egy ástítás az élet	4.
Ovis hírek	6.
Véd n k találkozója	6.
Pedagógusnapra	8.
Atlétika	8.
Ballagás	8.
Évzáró	8.
Víz az élet	8.
Kertészkedjünk	10.
Tornádó Híradó	10.
Fiatalkok focija	12.
50 évesek focigálája	12.
Labdarúgás	12.

## Június



### Pünkösdi hétfő - koszorúzás



**Sulinet** expressz

## Hivatalos képviselet



**MÉDIA STÚDIÓ**

Kozármisleny, Tompa M. u. 12.

Nyitva: H-P 13-18-ig

Tel: 72/570-219 06-30/48-777-38

[www.mediastudio.hu](http://www.mediastudio.hu)

**Számítógépek igény szerinti  
összeállítása, javítása, karbantartása.  
Tanácsadás, számítástechnikai kellékek  
kereskedelme. Névjegykártyák  
tervezése, sokszorosítása,  
Weblaptervezés, névjegykártya és egyéb  
cd-k tervezése sokszorosítása.  
Fénymásolás /A3/, szkennelés.**

## Önkormányzati hírek

A Kozármislenyi Önkormányzat SAPARD pályázatot nyújtott be mez gazdasági feltáróút építésére a Csikósvölgyben. A pályázat maximum összege 60 millió Ft lehetett. Kozármisleny 2,1 km-es útra adott be pályázatot. Az útépitést a domborzati viszonyok befolyásolták. A Vízügyi Igazgatóság csak úgy járult hozzá, ha a csapadékvizet is elvezetjük egy meglévő árokba, ezért az út szélén folyókát kell építeni. A közterületek szélessége ugyanis nem tette lehetővé az árok építését. Az össz bekerülési költség 121 663 000 Ft ebből a támogatás 60 millió Ft. A különbözetet az önkormányzat a 124 telek közm. vesztésének támogatás feletti részéből biztosítja, amit csak közm. vesztésre lehet felhasználni. A pályázatot SAPARD Hivatal pozitívan bírálta el.

Szerződés kötésre június 30-ig kerül sor, összege 60 millió Ft, a maximum támogatási összeg.

## Útátadás

Új nyomvonalon lehet megközelíteni a Mislényi temetőt. A GEO-FABER Rt. jóvoltából és az idén is jól járható út készült. Szeretnénk, ha hosszú ideig megrizné mindegyikünk, ezért kérjük, hogy a **tehergépkocsik illetve mez gazdasági gépjárművek, vontatók tulajdonosai, ne ezt az utat használják a földek megközelítésére.**



**Multicar billencsel épít és tüzelőanyag fuvarozását vállalom**

2 tonnáig.

Tel: 370-614

30/260-3767



## Péter - Pál napi BÚCSÚ

2003. június 28.

**10 óra Külföldi vendégek fogadása:** Kopacsevo / Hr / , Dárda / Hr / Polgármesteri hivatalban

**11 óra Ünnepélyes testületi ülés:** Testvérvárosi kapcsolat felvétel a Horvátországi Kopacsevoval. Községi ház, Díszvendégek: Ivo Bandics horvát f. konzul, Kékes Ferenc megyei közgy. elnök, Bokor Béla megyei kulturális központ vezetője

**11 óra Nemzetközi kézilabda mérkőzés:** Kozármisleny - Dárda / Horvátország / Iskolai kézilabda pályán

**12 óra Ünnepi ebéd:** Meghívott vendégekkel Két szekér fogadóban

**15 óra Református istentisztelet:** Református közösségi házban

**15 óra Nemzetközi labdarúgó mérkőzés:** Kozármisleny - Kopacsevo / Horvátország / Alkotmány téri pályán

**18 óra Folklór sor:** Baranya Táncegyüttes Pécs, Piruett SE Kozármisleny, Vegyeskórus Kopacsevo / Hr / , Tornádo TSE, Kozármisleny Józsa Gergely Táncegyüttes Kozármisleny. Szabadtéri színpadon / Alkotmány tér /

**19 óra Vacsora:** Fellépők és meghívott vendégek részére, helye Sörsátor Alkotmány tér

**21 óra Utcabál:** Zene: Podravka, Iskola kézilabdapályán

Az iskolánál a Pécsi rádió élő adása, Sörsátor, Kirakodó vásár és Körhinta várja az érdeklődőket

2003. június 29-én 18 órakor Horvát szentmise a

Zárda templomban

**MINDEN KEDVES VENDÉGÜNKNEK JÓ SZÓRAKOZÁST KÍVÁNUNK!**

## Dönci *HÚSBOLT*

nyílt a POSTA mellett

**Sok szeretettel várjuk kedves vásárlóinkat, FRISS áruval, b választékkal!**

### Kínálatunk:

- t. kehús (Sertés, marha, rendelkezésre birka, borjú)
- szárnyasok (baromfi, pulyka)
- füstölt áru
- felvágott
- mirelit

**Kozármisleny területén**

**ingyenes kiszállítás:**

**Rendelés: 72/371-278**

Nyitva: Kedd- Péntek: 7<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

Szombat: 7<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>



---

# SAROKHÁZ ÉTTEREM

7761 KOZÁRMISLENY, ÖRGÖNY U. 2.

## ÉTLAP

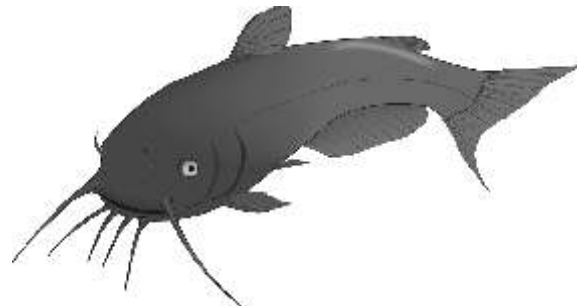
---

### *Halvacsora est*

július 12-én (szombat) 20 órától

5 fogásos menü- 2 700,- Ft/f + italfogyasztás

- halsaláta
- halászlé
- süll roston
- harcsapaprikás, kapros túrós galuskával
- házirétes



À la carte és 2 féle napi menü: 300,- Ft

*Esküvők, bálók, egyéb összejövetelek,  
rendezvények lebonyolítását vállaljuk.*

---

ASZTALFOGLALÁS:

06 30/9470-930, 72/570-235

## Dr. Kurucz Jen

### Csak egy ásítás az élet (folytatás)

- Gyertek ebédelni, kész a gárvány! - mondta Erzsók, és göcögött a nevetést l. A borosüveg kézr l kézre járt, aztán újból megtöltötték és kiürítették. Az ebéd nagyon jó volt, fogyott a pacal, rövidült a krumpli, de veszett a házi kenyérb l is. Erzsók csak kenyeret evett egy kis száfttal.

- Nem jól érzem magam, nagyon feszít a hasam, nem merek enni ebb l!

- Ne légy ránk tekintettel, egyél csak, a Szepe nem minden nap megy Szigetvárra gárványért, így most lakjál jól vele te is!

- Nem tudok, egyétek csak, én elnyámmogok egy kis kenyeret!

- Te, ez a Szepe talán a lábszárát sem eszi, mert az a rész közel van a tehénszaros földhöz? - kérdezte kuncogva a Soma Feri.

- Nem tudom, de majd beszéllek neki err l a legközelebb, ha kap valami ilyesmit, majd azt is kiengedem az öreglúknál.

- Te, Jani, hol van az öreglú, amir l beszélsz? - málézik a Pityu.

- Mindenkiene ugyanazon a helyen általában, te bamba! - de már nem bírta megállni nevetés nélkül. Az egész vendégsereg fetrengett a nevetést l.

Erzsók is nevetett, csak úgy rázkódott a hasa, majd sikolyba fulladt a nevetése!

- János! Baj van! Gyere segíts, Istenem! Mi ez! Megy a vizem!

- Gyorsan a kocsi t a lovakkal! - Felrakták az asszonyt a pokrócok tetejére és vitték a faluba a Linához. volt itt a bába.

Nem ijedt meg senki a szülést l, Jánoséknál ez a hetedik, igaz igen kései, általában véletlen és nem várt gyerek volt. Isten adta mondták, rendelkezik velünk! A nagylány, az els , már tizenhat éves volt, a legkisebb, pedig nyolc. Most a többiek erre a kis jövevényre vártak. Erzsók közel volt a negyvenhathoz.

A koci pár perc múlva Jánosék házához ért, ott Erzsókot levették a kocsirol és a házba vezették, a kis Jancsit futtatták a Linához sürg sséggel.

A Marika a nagylány épp otthon volt, ma el bb fejezte be a takarítást az iskolában, így gyorsan tudott a Lina mama segítségére lenni.

Fél óra múlva világra jött a poronty, gyerek lett. Megmosdatták, bepólyálták, a kiságyába tették, és az élet ment tovább Jánoséknál.

A kisiúnak az István nevet adták. lett a Kurucz nagyapám.

Nagyapám szülei hamar meghaltak, nem is emlékezett rájuk. A legnagyobb n vére, aki közben férjhez ment, az nevelte fel a kicsiket szegénységben, gondban, bajban, bánatban. Véres verejtékkel és sós könnyekkel keresték meg a betev falatjukat. Mindig szegények maradtak. A gyerekeket nem tudták taníttatni, azok az utcán kóboroltak és tették amit éppen tenniük kellett. Korán munkára fogták ket, így nem is tudták mi az a gyerekkor. Kenyér, krumpli és káposzta volt a mindennapi eledelük, ez sem jutott mindenkinek mindennap. Így n tt fel a nagyapám, akinek aranyból volt a szíve, gyémántból a lelke és csak két elemet végzett el az iskolában, mert életének nagy részét a munka töltötte ki. Mégis, volt aki a családját vasakarattal össze tudta tartani, a halálig.

### Dombi Rozália 1894-1912

A fenegyerek, Dombi Pista második gyereke is Kisasszonyfán született, volt a Rozika.

Nem taníttatták, mert pénz nem volt rá, csak hat elemet végzett, de ez abban a korban kiemelt szint volt a falusi berkekben. 1912-ben Rozika Pécsre került dolgozni, abban a varrodában varrta a ruhákat, ami korábban az anyjái volt. Ide is protekcióval vették fel. Csendes és szorgalmas volt, a hangját sem lehetett hallani. Azt a munkát csinálta amit a sápiózó f nőkasszonya rábizott. Tizenkét órát dolgozott naponta. Vasárnaponta elment templomba a testvéreivel, délután sétáltak a városban. Ennyib l állt az élete.

A keresetét a közösbe adta, ebb l fizették a labkért, ebb l f zögettek vacsorát maguknak és ebb l a kis t kéb l spóroltak még maguknak a pénzt, arra az id szakra, amikor majd eljön az a pillanat, hogy párt választanak maguknak és megkezdik önálló, külön életüket. Ferenc volt az er s, volt aki beosztotta a pénzt. József az apjára ütött, bohém volt, ahol tehette ott szórta a pénzt n kre, italtra. A lányok maguknak valók voltak. El ttük volt az italozással járó rossz példa apjukon keresztül, és megvolt a szívet összefacsaró és keserves életet mutató példa, az

összetört szív , kifosztott anyjukon keresztül. Féltek és félénkek voltak. A leg szintébb zike lelk és galamb szív , Rozália volt közöttük.

A varrodában sokat görnyedt és sokszor fájt a háta. Kinyújtózkodni nem lehetett gyakran, mert azt a látszatot keltette volna, hogy unatkozik, vagy unja a rábizott munkát. A varró széknek nem volt háttámlája, hogy annak nyomva a hátát, kicsit pihentethette volna. Maradt a görcsös szenvedés és a t rés.

Télen nem volt rendes f tés, mert az pénzbe került volna, és a tulajdonos arra nem tudott áldozni. - Mondta mindig a lányoknak,

- Nem jut rá! Sok a kiadás, kevés a bevétel, semmit nem ér a munkátok, örüljete, hogy itt tartalak benneteket!

Jutott viszont nerc bundára, hintóra és nagy vendégeskedésekre neki meg a férjének, ahol folyt a pezsg , éjszakába és hajnalokba nyúlt a dáridó. De azért k, a maguk módján szegények voltak.

1914-ben beszereltették a telefont is, ami igen ritka dolog volt annakidején.

A telefon bekapcsolása több embernek az életét változtatta meg egy csapásra.

- A f nőkn azon trécselt naphosszat, mert az volt a sikk!

- A cseng hangja a lányokat elkápráztatta!

- A telefonszerel , aki a nagyapám volt, viszont elkápráztatta Rozáliát.

- Rozália viszont sebet ütött a nagyapám szívéen.

Hát ennyit tett 1914-ben egy telefon beszerelése a Király utcában.

Ez a történet kés bb folytatódik, mert még csak 1894-et írunk. Ezt a részt csak a Rozika, kedves emlékezetére írtam le.

Azért írtam, mert itt áll el ttem két fénykép is róla 1914-b l, és a fényképr l a feleségem fiatalkori szépsége és bája néz szembe velem.

### Az ördög cimborája. 1913

Dombi József a bohém élet tánc, - és illemtaná 1913. január elseje hajnalán, egy átdorbézolt szilveszteri éjszaka után, gyalog indult el a málomi csárdából Pécsre a Várszéli utcai kis szobájába.

Dermeszt hideg volt, az égen szikráztak a csillagok. Talpa alatt a hó csikorgott. Kopottas kalapját hetykén oldalra csapta, kezét kabátja zsebébe dugta és fütytyögetve ment az úton, mámorosan a bortól és pálinkától.

Hej, micsoda éjszaka volt! Az a lány, a sajtárnyi bor, a tánc, a rikoltozásba fulladt nótázás, igazán jó volt!

Egy árva vasa sem maradt, mind elverte. Zsebében pénz nem, csak kevés dohány lapult tartójában.

Semmit sem bánt, bánta a fészkes fene a bankókat, amikor az éjszaka csodája, fénye, zenéje, n szírom illata kárpótolta t mindenért, de mindenért ám, az istenfáját a nyomorult világnak! Merengett és ment tovább a kihalt vidéken.

Fázni kezdett a vékony kabát alatt. Érezte, hogy egyre jobban belemar a hideg. Gémbredni kezdett a lába, kiszáradt a torka, hej, mit nem adott volna egy korty életet adó pálinkáért, de a csárdát már messze maga után hagyta.

Az úton senki sem járt, körülötte csend volt, csak a hó matatott a lyukas cip jén.

Kabátjába egyre mélyebbre lopta be magát a tél. Koccant a foga, zenére vacogott.

Egy f tött kuckóra gondolt, ahol a jó melegben hallgatja a vaskályha duruzsolását, az ég fa pattogását, bóbiskolva, álmodozásba merülve.

A város messze volt, de az éj és a pusztaság közel volt, jaj, de nagyon közel!

A földön a fagy a halál szelével járt táncot.

Csontjáig hatolt a hideg, nehezére esett a mozgás, homlokát veríték verte ki. Melle zihált, szédülni kezdett. Arra gondolt, hogy leül egy lélegzetvételnit, esetleg lefekszik egy kicsit, egy rövidke id re megpihen és azután ballag majd tovább a szobája felé, de érezte, hogyha leül, akkor elalszik, és akkor örökre vége a vidám földi létnek, a táncnak a bornak és a lányoknak.

Aztán mégis le kellett ülnie egy levágott fatörzsrre, mert nem bírta tovább, kabátja végét maga alá húzta a gallérját felt rte és becsukta a szemét. Könnyebb lett egyszerre a teste, tisztább lett a lelke, átadta magát a végtelen csendnek a teremt nek.

A lányra gondolt, arra a sz és, kontyba font hajú kökényszem lányra, akit fél éjjelen át táncoltott és aki olyan ígéretesnek t nt a sok kicsapongó léha és okádásig telt élvezetek után.

(folytatjuk)

**PÉCS-ÜSZÖGPUSZTAI F RÉS ZÜZEM**  
**TELEFON, FAX: 72/438-480**  
**Nyitva tartás: H-P: 7-16-ig**

**Osztrák lambéria:**

12 mm "B" 1 300,-Ft/m<sup>2</sup>

15 mm "B" 1 500,-Ft/m<sup>2</sup>

19 mm "A" 2 300,-Ft/m<sup>2</sup>



# POMPOS PÉKSÉG

Kozármisleny, Mikszáth K. u. 10.

Akar minden nap nagykereskedelmi áron vásárolni?!

*Az árainkkal érvelünk!*

**Az Önök igényei szerint alakítottuk kínálatunkat!**

**Szódavíz is kapható: kis balon 35.-/db**

**Ne feledjék, keddenként a nyugdíjasok továbbra is  
 5 % kedvezménnyel vásárolhatnak!**

**FOLYAMATOSAN  
 20 FÉLE MIRELIT HÚSFÉLESÉG ÉS 10 FÉLE  
 ZÖLDSÉGKEVERÉK A KÍNÁLATON.**



**Étkezési (Ennikék) és  
 ajándékutalvány levásárolható.**

**Kóstolja meg megújított BIO-termékeinket is!**

**Kéthetente más termék az Akciós kínálaton!**

**Pompos Pékség = A legnagyobb választék**

Nyitva tartás: Hétf t l péntekig: 06<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
 Szombaton: 06<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>

## Ovis hírek

2003-as évben a hagyományos ünnepeink mellett immár harmadik alkalommal szerveztünk OVIS-bált, melynek bevételéből gyönyörű szép udvari mászókat készítettünk. A bevételből került két kis asztalka is padokkal, amelyeken a gyerekek szép időben boldog örömmel uzsonnáznak, tízóraznak.



Gazdag gyermeknapunk volt, amit a ballagás követett. Az idei évben 35 gyerek kerültünk iskolába. A következő évben közel 50 gyermeket adunk át az iskolának. Gyermeklétszámunk állandóan növekszik, folyamatosan



kerülnek hozzáunk "új" gyermekek, június 30-ig 50 a beíratottak száma.

2003. szét a bölcs és korúak is járhatnak hozzánk. A dolgozó szülők gondjainak enyhítése érdekében döntöttünk így. A csoportszobát a védőnői szolgálat helyén alakítjuk ki. Részben pályázati, részben pedig önkormányzati segítséggel sikerül fedezni a szükséges anyagiakat. A nyári munkák ezzel nálunk nem érnek véget. A július 25- augusztus 25 között tartó nyári szünetben több csoportnál a mosdókban felújításokra, cserékre kerítünk sort.

A kertben történt munkálatainkat már láthatják a szülők illetve az erre járók, hogy szép új kerítéssel gazdagodtunk, csinosodtunk. Igyekszünk "gyermekünknek" színvonalas szép környezetet biztosítani, ezzel is elősegítve egészséges fejlődésüket.

## Nyugdíjas Védőnői Találkozója

A Magyar Védőnői Egyesület Baranya Megyei Szakosztálya május 23-án ismét Kozármislenyben rendezte meg a nyugdíjas védőnői találkozóját. A kultúrház előtt az elnökünk, Sokáczné Lovász Gabriella, a vezetőségi tagjai és a vezetőségi tagok fogadtak bennünket. Összejövetelünkön megjelent Völgyesi Gyula polgármester úr is, aki szakszerűen és elismeréssel beszélt a Védőnői Szolgálat tevékenységéről. Meleg szavakkal méltatta az anyaság jelentőségét a gyermeknevelés örömét, gondját, felelősségét. Közel 50 nyugdíjas, kultúrált körülmények között, nagyon jó hangulatban töltötte el ezt a napot. Jó volt megint találkozni, kicsit beszélgetni, elmélkedni elmúlt munkás éveinkről és örülni egymásnak. A szervezők sokféle finomsággal vendégeltek meg bennünket. Rendezvényünket támogatták: **Barletta Bútorház, Béres Gyógyszertár, Kozármislenyi Önkormányzat.** Köszönet érte. Mindannyiunk nevében köszönöm a Szakosztály elnökének, vezetőjének ezt a felejthetetlen, szép napot.

Kívánok mindannyiuknak jó egészséget, sikeres, örömteli, eredményes munkát, magánéletükben sok boldogságot. Szeretettel:

Dr. Temes Gyuláné nyugdíjas megyei vezető védőnő



**Ruhafeltevő hely**

pipermosás  
 vegytisztítás  
 tolltisztítás  
 sz nyegtisztítás  
 b rtisztítás  
 rövidáru  
 fehérnemű  
 otthon mosott ruhaneműk vasalása  
 mosóporok, öblítők széles választéka

*Szeretettel várjuk üzletünkben!*

Kozármisleny, Orgona u. 15. ("SEVA" panzió alatt)  
 Tel: 72/570-018



Nyitva tartás:

H-P: 7-11, 16<sup>30</sup>-18<sup>30</sup> Szó: 8-11

**“P” OKTATÁSI KÖZPONT  
MÁSODIK ESÉLY ISKOLÁJÁBAN**

- ☞ VENDÉGLÁTÓ ÜZLETVEZET
- ☞ ÉLELMEZÉSVEZET
- ☞ TESTFEST
- ☞ Masszáz (gyógy- és fürdőszakirányok)
- ☞ ÉZÜSTKALÁSZOS GAZDA
- ☞ BIOTERMESZT
- ☞ Számítógép-kezelő (-használó)
- ☞ ABC- Ruházati- és Nagykereskedelmi eladó
- ☞ Kéz- és lábápoló, manikűr- és körömpépítő
- ☞ Gyorsétkeztetési, Vendéglátó eladó
- ☞ KERESKEDŐ - BOLTVEZET
- ☞ Lakberendező
- ☞ Becsüs (ékszer, festmény, bútor- és nyerges tárgyak, szakirányokban)
- ☞ Nehéz- és Könnyű gépkészítő
- ☞ Egészségügyi operátor
- ☞ Informatikai menedzser

OKJ szakképesítést adó tanfolyamok indulnak.  
 Visszatérő hallgatóknak jelentős kedvezményt adunk!  
**Jelentkezhet: Pécs, Nagy L. kir. út. 9. I/101-ben,  
 vagy a 30/288-4000 számon szerdán és csütörtökön  
 9-10-ig és 17-18 óra között, .  
 Érdeklődhet a 06-80/323-323 zöldszámon.  
 NYSZ: 03-0136-02**

**Újpetre és Vidéke Takarékszövetkezet****Ajánlott szolgáltatásaink:****Magánszemélyek részére:**

Teljes körű lakossági folyószámla-vezetés nemzetközi bankkártyával  
 Betételhelyezési lehetőségek: kamatozó könyves betétek, értékpapír jellegű betétek  
 Hitelfelvételi lehetőségek: fogyasztási hitelek, személyi hitelek, lombard hitelek és folyószámlahitelek

**Vállalkozások részére:**

Bankszámlavezetés  
 Hitelfelvételi lehetőségek: forgóeszköz és beruházási hitel, lombard mezőgazdasági hitel és folyószámla hitel.

**Egyéb szolgáltatásaink:**

Sorsjegyarúsítás  
 Biztosítás (kötelező gépjármű felelősségbiztosítás, Casco, Hungária Otthon Lakásbiztosítás Fundamenta lakásel takarékosági szerződéses kötések.)  
 Készpénzfelvételi lehetőség bankjegykiadó automatából

**Pénzügyi építési és ingatlanvásárlási kölcsön lakás felújítására, korszerűsítésére építésére.**

**Évi kamata 15 %, kezelési költség évi 1 %.**

**Új családi ház építése, illetve új családi ház vásárlása esetén kiegészítő kamattámogatásos építési hitel  
 6 %-os kamattal (kezelési költség nélkül) igényelhető.**

**Változatlan a jelzálog típusú hitel,  
 melynek kamata jelenleg évi 16 % és 1 % kezelési költség.  
 Felhasználási célhoz nem kötött. Jövedelem vizsgálat nélkül.**

**B VEGBE FELVILÁGOSÍTÁS: 7761 Kozármisleny, Pécsi u. 1/1.  
 Tel: 570-016 illetve 570-017**

## Pedagógusnapra

Minden hasonló ünnep kategorizál, elválaszt, megkülönböztet. A pedagógust is hajlamosak vagyunk valami másnak tekinteni, mint ami. a szellemi vezető, a tudás birtokosa és átadója, olykor már szinte félisten. Máskor frusztrált, az ideges, a nehezen alkalmazkodó, a könnyen megbántható tanár képét vázolja fel a "sértett" diák, a gyakran elfogult szülő, s olykor egy-egy Kolléga is, ha mesél az iskoláról.

Arról legritkábban esik szó hogy a katedra másik oldalán is EMBER áll! Ma erről az EMBERRől kívántam szólni.

Köszönetünket magukat!



Horváth László iskolaigazgató

## Ballagás 2003.

**Pedagógiai alapelv:** hogy minden szó, minden tett fontos nyomot hagyhat a gyermek személyiségének formálásához.

-A világot megváltani emberibbé tenni, csak mindig többet jobbat akaró alkotó ember képes. Ebből a feladatból holnap a ma iskolásaink is részt kell vállalniuk. Nagyon fontos tehát, hogy megismerjék az alkotó munka örömét, mert amit Janika nem tapasztal meg, azt Jancsi nehezen alkalmazza, és János pedig már általában nem becsüli.

-Olyan fiatalokat kell tehát kibocsátani iskolánknak, akik megtalálják és megállják a helyüket az életben, önmaguk lehetőségeit felismerik személyiségük fejlesztését igénylik és képesek is megvalósítani.



-Ahogy ma tanítunk olyan lesz a holnap, hiszen minden ami a jelenben történik iskolában történik - vagy nem történik - az a jövő ígérete, vagy elvetélt reménye.

„Ha pedig felnőttré lettél,  
kérlek jusson eszedbe,  
hogy tegnap még magad is  
gyermek voltál!”

(Montagh Imre)

## Évzáró 2003



## Atlétikai eredmények

Szép sikereket értek el iskolánk tanulói a városi atlétikai többpróbaversenyen.

Csapatban: 1 - 2. osztályos fiúk II. helyezést értek el. csapat tagjai: Köves Norbert, Tar Barnabás, Németh András, Schneider Bálint, Schulteisz Boldizsár, Siklósi Viktor  
Egyéni versenyben: Schneider Bálint III. helyezést ért el.

1 - 2. osztályos lányok: II. helyezést értek el. Csapat tagjai: Piros Ildikó, Schulteisz Petra, Kiss Bernadett, Lajos Henriett, Kopár Alexandra, Szabó Mónika,

Egyéni versenyben: Piros Ildikó I. helyezést ért el.

3 - 4. osztályos fiúk I. helyezést értek el. Csapat tagjai: Mikó Ferenc, Drótos Zsolt, Terneck Máté, Jávorka Ákos, Háhl Dorián, Keszler Gábor

3 - 4. osztályos lányok: III. Helyezést értek el. Csapat tagjai: Czirják Noémi, Domonkos Mária, Sásdi Dóra, Spán Vivien, Spán Ildikó, Hoffmann Viktória

5 - 6. osztályos lányok: I. helyezést értek el. Csapat tagjai: Szabó Szabina, Mármarosi Krisztina, Feleki Zsanett, Jávorka Zsófia, Budija Kata.

Egyéni versenyben: Szabó Szabina II. helyezést ért el.

**Gratulálunk! Sok sikert kívánunk a következő tanévben is.**

## Víz az élet

Az úszással zárult a tavaszi rendezvénysorozat. A ragyogó időben a Hullművelés és víztechnika osztályosok a 600, 1500 illetve a 3000 m-es távok között lehetett választani. Legtöbb résztvevőt ismét a Kozármislenyi Általános Iskola vonultatta fel.





Pécs, Nagy L. kir. u. 14.

Tel: 72/210-068

06-20/392-5495

www.qucko.hu

- ingatlanközvetítés
  - forgalmazás
  - értékbecslés
  - használt és új lakás vásárlásához  
hitelügyintézés, értékbecslés
- Nyilvántartási díj nélkül!**

## SZIVÁRVÁNY ABC

CBA ÜZLETLÁNC,

Kozármisleny, Kossuth L. u. 22.

CBA 1l tej 2,8%	129,-
CBA 1l tej 1,5%	127,-
CBA túró 0,25 kg	175,-
CBA tejföl 450 g	159,-
CBA Light margarin 500 g	115,-
CBA töml s 100 g	119,-
CBA tartós tej 2,8%	159,-
CBA ásványvíz 1,5 l	65,-
CBA rölt kávé 250 g	239,-
CBA étolaj 1l	259,-
CBA száraz kutyatáp 3 kg	469,-
CBA száraz macskatáp 1 kg	269,-
CBA 1240 g kityatáp	229,-
CBA 400 g kutyatáp, macskatáp	109,-
CBA szalvéta 80db	99,-
CBA kéztöröl	189,-
CBA mosogatószer 0,5 l	129,-
CBA Mirelit cukorborsó 1 kg	329,-
CBA Mirelit zöldbab 450 g	179,-
CBA Cordon Blue	439,-

**Ajándécsomagok kaphatók illetve egyéni igényeknek megfelelően összeállítunk!**

**M holdas lottózógéppel várjuk kedves vásárlóinkat!**

Nyitva: H-P-ig 6-17-ig, Sz.: 6-12, Vas.:8-10-ig

## Grün-Blau Kft. Tanácsadó Iroda



Tel: 06-30/226-0365

tel/fax: 72/310-496

**Építkeznek, felújít, netán új otthonra vágyik vagy csak lecserélné régi lakását?**

Szívesen állunk rendelkezésére, amennyiben kedvezményes hitellel vagy normál kamatozású kölcsönre van szüksége,

építész, ügyvéd és banki referenseink segítenek!

Önnek **nem kell sorban állnia, szabadságot kivennie** hivatalos dokumentumok beadásáért, beszerzéséért, **mi megtesszük Ön helyett.**

Teljes kör ügyintézés!

Földhivataltól-közjegyz ig!

Igény esetén kiemelked biztosítását is helyben intézheti.

Irodánk Pécsen a József utca 24. szám alatt várja ügyfeleit.

Gördülékeny ügyintézés érdekében kérjen telefonon id pont egyeztetést!

Nyitvatartás: Hétf t 1-csütörtökig 9<sup>30</sup>-14<sup>30</sup>

Pénteken: 9<sup>30</sup>-13<sup>00</sup>

## AMORETTÓ FAGYIZÓ

Ajánlata:

Torták: 1 600,-Ft-tól(csak rendelésre!)

Zsúr torták: 950,- Ft-tól

Aprósütemények,

250 g csomagolt teasütemények

nyag választékban

**FAGYLALT !!!**

**Szeretettel várjuk kedves vendégeinket!**

Nyitva: minden nap 8<sup>30</sup>-22<sup>00</sup>-ig

Cím: Kozármisleny, Kinizsi út 1/a. Tel: 370-455



**PÉCS, Váradi A. U. 7/1. Tel/Fax: 516-662**  
**Kozármisleny, Kossuth u. 67. Tel.: 370-799**

REKVIEM

MAGÁNTEMETKEZÉS

**ÜGYELET ÉJJEL-NAPPAL:**

**06-20-9360-662**



*"Az élet bármily nehéz és mostoha,  
szeretni megtanít, de feledni soha"*

## Tornádó Híradó

Az elmúlt id szak ismét a sikerek sorozatát hozta egyesületünk táncosainak. Május 24-25-én Barcson és Szigetváron megrendezett Adria-Szigo Nemzetközi Táncversenyen a legeredményesebb vendégklub voltunk. A két napon összesen kett arany, kilenc ezüst és 4 bronz érmet szereztek versenyz ink.



Felléptünk a tánciskolások tanfolyamzáró koszorúcskáján a Pécsi Ifjúsági Házban. Pütkösd vasárnap délután sikerrel szerepeltünk községünkben a Német Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett kulturális programon és este Villányban a Bortrezorban Június 21-én egy párosunk utazott el az "Orosházi Nyár" programsorozat keretében megrendezett klubközi táncversenyre és k sem jöttek haza üres kézzel. Június 22-én A Penny Market hálózat családi napjára



Alsónémedibe utaztunk, ahol olyan neves együttesek között mutathattuk be standard formációkból és latin táncokból összeállított m sorunkat, mint pl. Bon-Bon, Irigy Hónalajmirigy, Cristal, stb. A tavaszi versenyid szak lezárult. Most a nyári tánc táborozásra készülünk, ahol kemény munkával felkészülnek táncosaink a Zánkai Gyermekek és Ifjúsági Táncfesztiválra, valamint az szi versenyszezonra. Remélem, hogy a következ tudósításomban is az alábbiakhoz hasonló eredményekr l számolhatok majd be.

### Eredményeink:

#### **Adria-Szigo Nemzetközi Táncverseny május 24. Barcs május 25. Szigetvár**

- Varga László- Gyenis Andrea: junior II. latin 6. hely
- Baranyi János-Holzer Hajnalka: junior I. latin 9. hely
- Boldizsár László- Dospod Dóra: junior I. latin 15. illetve 19. hely
- Markovics Márk-Markovics Emese: junior II. latin - 14. hely
- Berta Tamás-Renner Orsolya: junior II. latin 10. hely
- Györök Attila-Györök Anikó: ifi E standard 4. hely latin 2. hely
- Pomaházi Tamás-Ripszám Márta: ifi E standard 2. hely latin 3. hely

- Szatyor Zoltán- Boldizsár Anikó: ifi D standard 4. hely latin 3. hely
- Csikós Gergely-Huttner Szabina: ifi D standard 3. hely latin 2. hely
- Fonód András- Molnár Éva: ifi D standard 2. hely, ifi C latin 8. illetve 8. hely
- Kovács Péter-Tarr Boglárka: ifi C standard 2 hely, ifi B latin 12. illetve 9. hely
- Péntes Dávid-Bartonicsek Anett: feln tt C standard 2. illetve 2. hely
- Jancsi Zsolt- Mezei Bernadett: feln tt C standard 3. illetve 1. hely feln tt B latin 2. illetve 2. hely

#### **Orosháza május 21.**

- Csikós Gergely-Huttner Szabina: ifi D standard 3. hely latin 5. hely

Gratulálunk az elért eredményekhez. Minden táncosunknak jó pihenést, élményekben gazdag nyarat, eredményes felkészülést kívánunk!

Huttner Ferencné PR felel s

## Kertészkedjünk!

Július jön, a nyár forró hónapja, a megre eddig sem lehetett panaszkodni, most kincset érne az es víz. Növényeink - igaz felkészültek ilyen id járásra - szenvednek a szárazságtól - úgy mint mi. Nyári hónapokban a termés kinevelése mellett a jöv évi term rügy - differenciálás is zajlik. A vízellátásnak így különösen nagy jelent sége van most. A gyümölcsöt term növények, a "csak" virágzó díszfák diszcsérjék örökzöldek meghálálják az öntözést. Nagyobb adagban locsoljunk, 30-40 mm/m<sup>2</sup>, a víz "leérjen" a gyökérzónába is.

A fák terhelését l függ en az intenzív hajtásnövekedés megállt, zöldmetszésre nyílik lehet ség újra, mely nem indukál újabb er s növekedést. A javuló fényviszonyok kedveznek a term rügy képzésnek, n a növényvédelem határfoka! Túlzásba se vigyük a ritkítást, mert a lecsökkent asszimilációs felület miatt nem a kívánt hatást érjük el. A letermett málnavessz ket haladéktalanul metszük ki. Távolítsuk el a területr l, az új hajtásokat válogassuk és ritkítsuk kell en (5-7 db/fm, 3-5 db/t ). Szaporításhoz a t t l távolabbi gyökérsarjat hagyjuk meg és sszel ültessük végs helyére. Szaporítsuk a szamócat ostorindájáról, ha a fajta kiváló számunkra! Egy anyatór l legfeljebb 1-2 legközelebbit tartsuk meg, rögzítsük, a többit távolítsuk el az ágyásból. A telepítend növények helyét most készítsük el az augusztusi, szeptemberi ültetéshez. Alaptrágyázás, gyomtalanítás, talajlakó károsítók elleni védekezés (1-3 lárva/m<sup>2</sup> esetén indokolt a talajfert tlenítés).

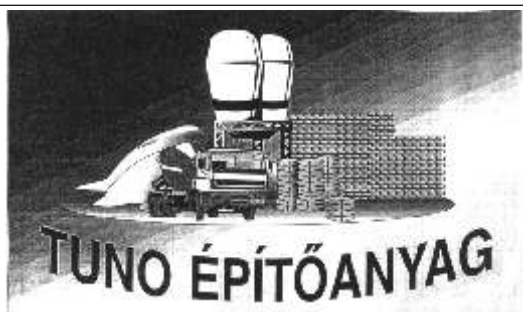
A növényvédelem továbbra is megel z jelleg legyen, els sorban a különböz molyok, atkák irtására, gyérítésére kell ügyelni a hernyófogó övekben a bábok megfigyelése jó rajzácscúcs észlelést eredményez, lehet vé teszi az id zített permetezéseket (rajzácscúcsban illetve lárvakeléskor). A szerek váltása is szükséges, mert rezisztencia alakul ki az adott hatóanyagra. A szárazságra való tekintettel mikroelemtartalmú, nagyobb részt káliumot tartalmazó lombtrágyát is kijuttathatunk.

A gyepesített felületeket ne nyírjuk gyakran és hagyjuk magasabban az önárnyékolás miatt. Most ismét jól látszanak a t levélrózsás, gyöktörzsos gyomok, kibökődésük id szer . A foltot, ami keletkezett, augusztusban felülvetethetjük.

További kellemes ids töltést, hasznos fáradozást kívánok minden kertészked olvasónak!

Nagy Ern kertész üzemmnök

Gyümölcsös gondozást- ápolást, kertrendezést vállalok!  
371-236, 30/582-7991



## TUNO ÉPÍTŐANYAG

Pécs-Üszögpuszta Tel.:412-490

TÉGLA	KAVICS
BETON	HOMOK
BETONVAS	CEMENT
HULLÁMPALA	MÉSZHIDRÁT

NYITVA:

Nyitva: H-P: 7-16-ig, Szó: 7-12-ig.

**S Z A L L I T A S**

**Most már darus tehergépkocsival is.**

Korszer belga épít ipari  
adalékszerek és kiegészítők kaphatók!  
Vasanyag nagy választékban: zártszelvény,  
szögvas, köracél, csövek, négyszögvasak.

## AUTÓALKTRÉSZ-ÜZLET VÁRJA KEDVES VÁSÁRLÓIT

Gyári és utángyártott alkatrészek, kellékek  
raktárról és gyors szállítási határidővel.

Épületgépészeti tervezés.

Építési ipari állvány bérbeadása.

Cím: Hurtonné Bt.

Kozármisleny, Székely B. u. 23.

Nyitva tartás: H-P 8-12 és 14<sup>30</sup>-17

Tel: 72/570-070



## KÉK ABC

Munkácsy M. u. 28.

A REAL PONT üzletlánc tagjaként,  
várjuk kedves vásárlóinkat!

**Akácmez: 1 150,-/kg, virágméz 1 050,-/kg**

Sütemény és tortarendelést felveszünk!  
Akciós árunkat keresse az üzletünkben!

Nyitva tartás: Hétfő - péntek: 6<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>  
Szombat: 6<sup>00</sup>-11<sup>30</sup> vasárnap: 7<sup>00</sup>-11<sup>00</sup>

**DR. EGYED KATALIN**  
FÜL-ORR-GÉGÉSZ  
SZAKORVOS MAGÁNORVOSI  
RENDELÉSE



Hétfő, szerda: 17<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>  
Kozármisleny, Kossuth L. u.32.  
☎ 370-883

Rendelési időn kívül: vizsgálatához telefonon  
időpont-egyeztetés szükséges



## Telefontechnika

Üzlet, bemutatóterem

7626 Pécs, Halász u. 1. Tel: 534-848

- ♦ Alközpontok (ISDN, digitális, analóg)
- ♦ Telefonrendszerek
- ♦ Telefonok, telefaxok, távközlési anyagok
- ♦ Strukturált telefon- és számítógép-hálózatok
- ♦ Tervezés, kivitelezés, javítás, árusítás, szaktanácsadás

**BARANYATELEFON Kft.**



## Fiatalok focija

Tábit Sándor edz irányításával az U13-as korosztály (90-91-es születésűek) felpályás korosztályos labdarúgó bajnokságon szerepeltek. Az őszi eredmények (9 mérkőzés, 2 győzelem, 1 döntetlen, 6 vereség, 20:35 gólarány 26%-os teljesítmény) után tavasszal nagyot javulva a 9 mérkőzésből 6-ot megnyertek, 1 döntetlent játszottak és csak kétszer szenvedtek vereséget. 33:22-es gólarány mellett 70%-os teljesítményt értek el.

A legjobb góllövő Vuk Gergely lett 35 találattal, a 2. 3. helyen 6-6 találattal Schiffer Gábor és Petsnig Dániel végzett.

A csapat többi tagja: Nagyvárad Péter, Schiffer László, Kelemen Márk, Kovács Erik, Kovács Krisztián, Hanics Bálint, Vuk Márton, Háhl Viktor, Herczeg Szabolcs, Salamon Soma.

A csapatból két fiatal folytatja jövőre is ebben a korosztályban, a többiek a serdülő csapatot fogják erősíteni. A jelenlegi Bozsik-program 11 évesei kerülnek ebbe a korosztályba.

Az egész éves teljesítményt figyelembe véve Tábit Sándor kiemelte Vuk Márton, Vuk Gergely és Kovács Krisztián munkáját és hozzáállását.

**További sok sikert kívánunk mindannyiuknak!**

## Az 50 évesek focigálája

Kozármisleny, 2003. június 21. 18<sup>00</sup>

Nagy érdeklődés mellett zajlott le az ötven illetve az a felettiek focigálája, amelyet az iskolánál lévő nagypályán rendeztek.

A régi idők fociját idézte az a futsal labda amellyel Dr. Hamvas Antal a kezdő rúgását végezte. A régi idők szabályaival és nem utolsósorban a régi idők focistáival - akik ugyanolyan lámpalázasan készültek az öltözőben, mint régen - zajlott a rendezvény. Türelmetlenül várták, hogy Kicsi Zsolti sípjára kivonulhassanak a zöld gyepre.

A piros mezben: Szepesi Gyula, Krémer Ambrus, Kövesdi József, Sóss Jenő, Parag Sándor, Pólics János, Kollár Gyula, Rigó János, Lang János, Solty László, Skriván József, Keszler László, Szalai János.

Sárga-fehérben: Tóth Csárli, Papp József, Vörös István, Czifra Gábor, Kovács Tamás, Tóth László, Kiss István, Apaceller József, Suhajda János, Szabéni István, Péter József, Várnai Emil.

A futottak ki és köszöntötték a szépszámú közönséget. A mérkőzés jó iramban kezdődött, a többet kezdeményező sárgák rohamait Szepesi remek védelmi és a védelem hűs ellenállása egyensúlyozta a 17. percig, amikor Papp távoli lövése a léccel alá vágódott. Keszler László labdavezetés közben elesett, emiatt szabadrúgást kapott, s a beívelt labdából a kapu elé tti kavarodás után Sóss talált hálóba. Így alakult ki a félidő 1:1 eredménye. A félidőre behitt sörök újabb energiákat mozgósítottak a második félidőre. Sok kapufa és a

kihagyott helyzet jelezte, hogy az izmok már nem úgy engedelmessé válnak mint valaha. A levegő ritkasága is problémát jelentett legtöbb játékosnál. Ezeknek a tényezőknek tudható be, hogy a második félidőben gól nem esett. Mindkét csapat játékosai tizenegyetl ttek többkevesebb sikerrel. Akadt olyan lövés is amely nem ment el a kapuig illetve fölé, mellé vagy a kapufa állta útját a labdának. Az izgalmakat fokozta, hogy majdnem egym láb is a hálóban kötött ki. Mivel mindkét csapat 50-50%-ban l t így a mérkőzés eldöntetlen maradt mindkét csapat megalégedésére. Ilyen izgalmak közepette ért véget a nagyszerű mérkőzés Pusztai Jani vadpörköltje és a jól lehitött sörök mellett. Fehér asztalnál került sor az értékelésre, a múlt felidézésére. Egybehangzó vélemény volt, hogy nagyszerű kezdeményezés volt összehívni a faluban élő régi játékosokat. Jól mutatott az 50+ feliratu mez a negyven résztvevőn, amit Keszler Laci ajándékozott ez alkalomra.

Köszönet a szervezésben résztvevőknek, mindazoknak akik lehetvé tették a nagyszerű találkozó létrejöttét.

Találkozunk egy év múlva!

Solty László

## Labdarúgás

A labdarúgó csapatok jól megállták helyüket a magasabb osztály kihívásaival szemben. Az NB III- as csapat a második legjobb baranyai csapatként a 6. helyen végzett, ami mindenképp dicséretes.

Az ifi csapat a 7. helyet szerezte meg, serdülőnk a 12. helyen zárták a területi versenyt.

A megye II-es csapat a 7. helyen zárt, az öregfiúk bajnokság tavaszi- őszi rendszerű így ott még félidő van.

A játékos keringés az NB III-ban már elkezdődött. Az már biztos, hogy Németh Zsolt Nagyárpádra távozik, Torma Béla pedig egyenlőre befejezi az aktív sportot munkahelyi elfoglaltsága miatt. Az érkezők még nem lehet biztosat tudni, ezért nem akarunk a dolgok elébe vágni.

Az őszi felkészülés július 14-én kezdődik. Az ifi csapat élén is van változás, a következő bajnokságban már Tábit Sándor irányítja a csapatot. A serdülővel együtt augusztus 4-én kezdik az alapozást.

Az NB III. bajnoki rajtja várhatóan augusztus 17-én indul, de pontos időpont csak a ligatülésen várható.

Feleki Attila egyesületi elnök



### CSEVEG

Kiadja: Palotai János  
Kozármisleny, Tompa M. u. 12. 570-219  
Engedély szám: 20200362891  
Nyomda: MISPRINT KFT. Pécs  
Megjelenik havonta 1300 példányban  
Kereskedelmi forgalomba nem kerül